

# **Положение о региональном Конкурсе на лучший перевод поэзии среди обучающейся молодежи**

*Девиз: «Varietas delectat» («Разнообразие доставляет удовольствие»).*

*Рабочие языки Конкурса: русский, белорусский, болгарский, крымскотатарский, польский, украинский.*

## **1. ОРГАНИЗАТОРЫ, ЦЕЛЬ, СРОК КОНКУРСА:**

### **1.1. Организаторы:**

Таврическая академия (структурное подразделение) Крымского федерального университета имени В. И. Вернадского,  
Союз писателей Республики Крым,  
Научно-методический центр полилингвального образования,  
Факультет славянской филологии и журналистики,  
Кафедра русского, славянского и общего языкознания,  
Центр современного художественного перевода «Таврида»,  
Студенческое научное общество факультета славянской филологии и журналистики.

В состав Конкурсной комиссии войдут эксперты в сфере перевода, ученые-филологи.

### **1.2. Цели и задачи Конкурса:**

- поддержка творческого потенциала обучающихся;
- выявление талантливой молодёжи, стремящейся проявить себя в литературно-переводческой деятельности;
- предоставление творческой и информационной платформы лучшим переводческим талантам полилингвокультурного пространства;
- способствование развитию лингвистических способностей, исследовательских и переводческих навыков обучающихся;
- стимулирование изучения языков и возможностей самостоятельного интерпретирования текста в аспекте перевода стихотворения и содействие творческому самовыражению;
- расширение филологического кругозора в контексте межъязыковой и межкультурной коммуникации;
- укрепление имиджа Таврической академии, факультета славянской филологии и журналистики как современного инновационного центра высшего образования;
- привлечение общественности к вопросам кросс-культуры.

### **1.3. Конкурс проводится в 6 номинациях:**

1. Перевод поэзии с русского языка.
2. Перевод поэзии с белорусского языка.
3. Перевод поэзии с болгарского языка.
4. Перевод поэзии с крымскотатарского языка.
5. Перевод поэзии с польского языка.
6. Перевод поэзии с украинского языка.

### **1.4. Срок проведения конкурса: 20 апреля – 20 мая 2020 г.**

## **2. УСЛОВИЯ УЧАСТИЯ:**

2.1. К участию в Конкурсе приглашается обучающаяся молодежь в возрасте от 15 до 25 лет.

2.2. Для конкурса могут быть представлены только стихи, которые переведены лично Участником.

2.3. Каждый Участник выбирает стихотворения из предложенного списка

(см. Приложения 1–6).

2.4. Каждый Участник выбирает один (или несколько) из следующих языков: русский, белорусский, болгарский, крымскотатарский, польский, украинский (см. Приложения 1–6).

2.5. Конкурсные материалы ПО КАЖДОМУ ЯЗЫКУ оформляются отдельным файлом и отдельной заявкой (Приложение 7).

2.6. Конкурсные материалы должны соответствовать следующим требованиям:

- формат: Word; шрифт – Times New Roman, размер шрифта – 14;
- содержать только переведенные стихи;
- информация о переводчике (см. Приложение «Заявка»).

2.7. Заявка и перевод на конкурс должны быть отправлены одним прикрепленным файлом до 20 мая 2020 года по следующему электронному адресу: [olgakolesnikova128@gmail.com](mailto:olgakolesnikova128@gmail.com) (доцент кафедры русского, славянского и общего языкознания *Ольга Вячеславовна Григорьевская*).

В названии файла указать фамилию, инициалы конкурсанта и номер номинации, например:

**Конкурс\_ А.С.Кузнецов\_5**

Справки по вопросам участия в Конкурсе по тел.:

+79787978075 (доц. Оксана Ивановна Андрейченко);

+79788429962 (доц. Ольга Вячеславовна Григорьевская);

+79787069439 (доц. Лидия Федоровна Щербачук).

2.8. Конкурсанты несут ответственность за нарушение авторских прав третьей стороны.

2.9. Участник соглашается с тем, чтобы безвозмездно опубликовать его перевод в сборнике творческих работ обучающейся молодежи и на веб-сайте Таврической академии.

### 3. КРИТЕРИИ ОЦЕНКИ КОНКУРСНЫХ РАБОТ:

- **стилистическая грамотность перевода;**
- **сохранение семантической структуры, образного стиля оригинала;**
- **разнообразие переводческих приемов;**
- **художественная насыщенность перевода, наличие художественно-выразительных средств;**
- **отсутствие грамматических, стилистических, лексических и прочих ошибок.**

### 4. ПОДВЕДЕНИЕ ИТОГОВ И НАГРАЖДЕНИЕ ПОБЕДИТЕЛЕЙ:

4.1. Победители определяются на основе решения Конкурсной комиссии.

4.2. Организатор и жюри конкурса могут принять особое решение, касающееся поощрения участников, с соответствующим обоснованием этого решения.

4.3. Лучшие переводы будут опубликованы в одном из сборников творческих работ.

4.4. Информация об итогах Конкурса будет представлена на сайте Кирилло-Мефодиевских чтений <http://k.m.ch.cfuv.ru> (факультет славянской филологии и журналистики Таврической академии) 25 мая 2020 г.

#### **Примечание:**

- Организаторы не несут ответственности за заявленные ложные данные Конкурсанта.
- Участие в конкурсе бесплатное.
- Конкурсные работы не рецензируются и не возвращаются.

– Бланк заявки и конкурсные материалы можно скачать на сайтах организатора конкурса:

<http://k.m.ch.cfuv.ru>